

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України ♦ № 174 [424] ♦ Субота, 12 вересня 1992 року ♦ Ціна 2 крб.



У Маріїнському палаці відбувся зустріч Президента України Леоніда Кравчука з українськими олімпійцями — учасниками

XXV Ігор у Барселоні. Про це читайте на 5-й стор. Фото Володимир РЕПІКА. Укрінформ.

ПОСТАНОВА ПРЕЗІДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

ПРО ЗАХОДИ ЩОДО РЕАЛІЗАЦІЇ ТА ЗДЕШВЛЕННЯ ОКРЕМИХ КОВБАСНИХ ВИРОБІВ, МОЛОКА І МОЛОКОПРОДУКТІВ

Розглянувши стан справ, що склався в місній і міжнародній промисловості та на споживачому ринку, Президія Верховної Ради України постановляє:

1. Підтримати пропозиції, внішені в доповідних записках комісії Верховної Ради України з питань відродження та соціального розвитку села, з питань агропромислового комплексу та Уряду про зменшення на період до 1 листопада 1992 року ставки податку на додану вартість на варені ковбасні вироби на 18 пунктів (з 28 до 10 відсотків).

2. Запропонувати Кабінету Міністрів України терміново розглянути та прийняти відповідні рішення:

— з питання обмеження рівня торговельних надбавок на реалізації варених ковбас, сосисок, сарделок, зельцу, ліверних ковбас та

молока і молокопродуктів 10 відсотками;

— з питання збереження до кінця 1992 року рівня доплат на тваринницьку продукцію, встановлених постановою Кабінету Міністрів України від 25 червня 1992 р. № 348 на червень — вересень цього року;

— здійснити інші заходи щодо зменшення основних продовольчих товарів, що виробляються державними підприємствами, в тому числі і встановлення граничних рівнів гентельності для цих підприємств на окремі види продовольчих товарів та організації контролю при реалізації цих товарів державними торговельними організаціями.

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ
м. Київ
7 вересня 1992 року.

ЯК ПОВІДОМИЛИ в прес-службі Президента України, 14 вересня Леонід Кравчук зробить офіційний візит з Комісією Європейських Співтовариств, щоб кваліфікаційно знаходитися з Брюсселю. Програмною візиту передбачається його зустріч з головою Комісії Жаком Дзлором. Планується також зустріч Президента України з віце-прем'єр-міністром, міністром закордонних справ бельгій Вільямом Клаасом.

Перебування у США

ВАШИНГТОН, 11 вересня (УКРІНФОРМ). Продовжується візит парламентської делегації України до США. Голова Верховної Ради України Іван Плющ зустрівся у четвер з міністром оборони Сполучених Штатів Америки Річардом Чейні.

В ході тривалої розмови обговорювалися питання прямого співробітництва між

Україною та Сполученими Штатами у військовій галузі, зокрема, у скороченні стратегічних ядерних озброєнь, демілітаризації та конверсії збройної промисловості.

Іван Плющ заявив, що договір про скорочення стратегічних ядерних озброєнь зай

[Закінчення на 2-й стор.]

Читайте в номері

6

МІФ

ПРО ЦІНИ

Запальничка — це добре, але ж то не комбайн

ПРО ВІДКРИТТЯ ШОСТІ СЕСІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ДВАНДЯТИГО СКИЛАННЯ

Відкриття шостої сесії Верховної Ради України дванадцятого скликання відбувається 15 вересня 1992 року об 11-й годині в сесійному залі Верховної Ради України.

Ресторція народних депутатів України, які прибувають на шосту сесію, проводиться 14 і 15 вересня 1992 року з 9-ї години у Будинку Верховної Ради України, ауд. м. Грушевського, 5. Від 2-го під'їзду.

Передплата-93



«Голос України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом удвічі більшим, ніж будь-яке з українських газет, 16 сторінок і при цьому коштує:

на рік — 480 крб.
на півроку — 240 крб.
на квартал — 120 крб.
на місяць — 40 крб.

«Голос України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додатки мовами національних меншин.

«Голос України» проводить для своїх передплатників 93 погони. Розглянуті наступні товари: автомобіль, телевізор, холодильник, пишосос, інші дефіцитні побутові товари. І все це задовільними спонсорам:

1. Луцькому автомобільному заводу (автомобіль ЛуАЗ-969М «Волонтира»);
2. Львівському концерну «Електрон» (телевізор «Електрон»);
3. Мелітопольському ВО «Старт» (холодильник «Електрон»);
4. Харківському ВО «Комуніар» (телевізор «Електрон»);
5. Чернівецькій фабриці музичних інструментів (піаніно);

6. Луцькому машинобудівному заводу (універсальні деревоберігальні верстати);

7. Київській компанії «Росгос» (насоси, міксери, насосні комбайни);

8. Харківському тракторному заводу ім. С. Ордіна (трактор Т-80);

9. Київській фірмі «Реле-маркетинг» (мініпелососи, фени, дзвіниці із секретом «Аргус»);

10. Харківському ВО «Завод ім. Малишева» (мотоцикл ЗИМ-350).



11.

Шановні доброді!

Під час перелітної компанії у вересні — листопаді тут може бути і мала вигода фірми чи підприємства. Пропозиції по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, як станете учасниками розширення вищої лотереї за умов, якщо перелітати «Голос України» на рік. Зетим менше песте до редакції листівку, де вказує:

ПІЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
НОМЕР КВАРТАЛІ;
НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розширення лотереї у січні 1993 року. Шести разів!

СВІТЛІ ЛОСКИПА»

Бібліотека української діаспори (є така від-
ділення нових книг люб'язно передає сюди
директор Українського незалежного ви-
дання) імені Василя Симоненка (США).

родження
1988) і по-
нищити не
А в світ
хотіли на-
Багато хто
подій в
невесело-
та в нас-
ри світлі

розайків ді-
«Смолос-
ж в житті
україн-
ж та жур-
твори, за-
в Україні.
радіали до
воєни «пе-
як потім
ергалися в

ним відхо-
дями у Ві-
Смолянський
до наступ-
матиме (бо
домо, а ми
Отже:

НЯ,

У відпо-
технік по го-
казав: «Лю-
а апарату-
потужна, як
не співати не
під апло-
странтів. Іоа-
дмо, він має-
ла. Увечері
ційно заявив
яких умов
конкурси не

найсильні-
нашої «ко-
із змагань.
прим ми
непорозумін-
під час ви-
дару Олекс-
вже знаєте
останніми»,
399) від 24
час заклоч-
ру на витри-
робувано Та-
КОГОГО з Іва-
третя пре-
до виступу
адово відлю-
фони й Тарас
альна хвилин
делла», по-
е усунули. Як
Рогоза, Міні-
тури Білорусі
гроші орке-
ництво Ми-
для того,
на сцені почу-
мально ком-
на жаль, не
прикрих непо-
де застрахов-
нашкм вико-
уплати «поща-
надовичайно.
ого «чарок»
ау делегацию,
самі, втім,
трапилось і з
ШВЕДОВОЇ
преси. Та про
разом.

ОРОНЕНКО.

Україну — це майже детек-
тивні історії, повні несподі-
ванок і ризику відважних
людей. То були письменни-
ки, артисти, спортсмени. Ча-
сом, самі того не знаючи,
книжки «відщепенців» везли
комуністи — їх не так ре-
тельно обшукували на кор-
доні... Власне, це варті ок-
ремої розповіді. Сьогодні ж
— про книги.

Беру кавмачка з тих, що
привіз пак Осип. Ось «Лесь
Курбас». Видання просто чу-
дове, на сторінках віддлено
все те, що «вирізалось» в
радянських видавках, багато
документів. А ось том
«Мартирології українських
церков» — коментарі зайві.
Далі — «Невольничча муза
Григорія Калінича». «Сибірські

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ.

Кримінальна хроніка



МІЛІЦІЯ СТРІЛЯЄ

19 серпня у місті Весела Го-
ра Донецької області дільнич-
ний інспектор Олександрі-
ського РВВС молодший лейте-
нант міліції С. Монід намагав-
ся зупинити хулігана, що роз-
бушувався, робітника місцево-
го радгоспу Л. Хлопова, 1957
року народження, який у не-
таверному стані приставав до
перехожих. Реакція хулігана
на зауваження дільничного бу-
ла несподіваною. Він схотів
офіцера за руку й лопав бити
кулаком в обличчя. Поперед-
жувальний постріл, а з тим і
постріл у ногу й протазерил
хулігана.

А через день у селі Цибри-
кове Великомихайлівського
району Одеської області двоє
місцевих жителів, перебуваю-
чи у стані алкогольного сп'я-
ніння, своєрідно відреагували
на зауваження дільничного ін-
спектора лейтенанта міліції
В. Южака. В. Корчевський, ро-
бітник асфальтового заводу,
і О. Цинтора, працівник кол-
госпу, збили офіцера міліції й
почали його бити ногами й
лланцями. Пролунали чотири
постріли. З них два було по-
переджувальних. Очевидно,
правдолюбники не знали, що
в особливих випадках міліції
законом дозволяється засто-

сування зброї. А результат
такий: один з нападників по-
мер дорогою до лікарні, дру-
гого та дільничного достав-
лено туди з тілесними по-
шкодженнями.

Змушений був застосувати
зброю й старший інспектор
ДАІ В. Сосюрко з Харкова. Він
авіавав машини «Жигулі», ко-
тра рухалася з порушенням
правил дорожнього руху. Не-
домий, що перебував у маши-
ні, на вимогу інспектора зу-
лимитися не відреагував. За-
тим усе було, як в кіно. По-
гна, примусова зупинка. Налад
на працівника міліції з мета-
лелим лутом, два постріли й
лоранення а ногу водія «Жи-
гулей» місцевого жителя
П. Любченка, який ніде не
працює.

А що б сталося, коли б на-
ші міліціонери, як, наприклад,
їхні колеги з США, стріляли
одразу на влучення? Чи не по-
ра розуміти, що працівники
міліції застосовують зброю як
крайній засіб для захисту жит-
тя громадян України та свого.
Але застосовують. Пам'ятай-
те про це.

Олександр НАУМОВ,
співробітник прес-цент-
ру МВС України.

У Мюнхені обговорили нашу Конституцію

Конференції

В одному з найстаріших
українських навчально-науко-
вих закладів за межами Ук-
раїни — Українському Віль-
ному Університеті (УВУ) у
Мюнхені — відбулася між-
народна наукова конферен-
ція, присвячена обговорен-
ню проекту Конституції Ук-
раїни. В роботі, крім ві-
сних-правознавців, взяли
участь політологи, економі-
сти, історики та філософи з
багатьох країн Європи та
Америки, студенти, пред-
ставники «країнської» «ма-
ди Мю. а. Учасники мали
можливість ознайомитися з
історичними джерелами ук-
раїнських конституцій, почи-
наючи з Конституції Пилипа
Орлика 1710 року.

Відкриваючи конференцію,
ректор УВУ професор Бог-
дан Цюцюра підкреслює сим-
волічність того факту, що
Конституція незалежної Ук-
раїни обговорюється саме в
закладі, в якому працювали

автори українських демокра-
тичних конституцій 1918—
1920 рр. професори С. Дні-
стрянський, О. Ейхельман,
М. Лозинський, В. Старо-
сольський та інші.

У своїй доповіді «Основні
положення проекту нової
Конституції України» Голова
Конституційного суду, керів-
ник робочої групи Конститу-
ційної комісії Верховної Ра-
ди професор Л. Юзьков звер-
нув увагу слухачів на клю-
зові проблеми проекту —
позитивні права громадян,
правовий механізм реалізації
Конституції, розподіл дер-
жавної влади, співвідношення
між правовою державою і
громадянським суспільст-
вом.

Перший заступник голови
колегії з питань правової
політики Державної думи
М. Кампо виступив на тему:
«Проблеми унітаризму в
проекті нової Конституції»,
директор Інституту держави

та права АН України
Ю. Шемшученко — «Судова
система в проєкті нової
Конституції України». Фе-
деральний суддя з США
доктор Б. Футей виступив
на тему: «Перехід від ко-
мандної до правової систе-
ми», професор З. Соколюк
— «Загальні зауваги до про-
екту Конституції України»,
доктор В. Шафвал — «Чи
створює проект Конституції
стабільну плюралістичну си-
стему?».

Конференція завершилася
«круглим столом» для учас-
ників, під час якого було
поставлено питання про не-
обхідність введення до Кон-
ституційного положень, які від-
бавили б християнську духовну
традицію, ідею українського
народу як носія державної
влади, соборності Українсь-
кої держави. Висловлювали-
ся пропозиції і щодо вилу-
чення з проекту положень,
які держава не може забез-
печити: про позитивні права
громадян, громадянське су-
спільство.

Висновки і пропозиції кон-
ференції передали на адре-
су Конституційної комісії
Верховної Ради України.

Павло СТЕЦЮК,
аспірант Львівського
університету.

ГОЛОДОВКА З ЦИГАРКОЮ

Коли людина перебирає
харчами, то, очевидно, вона
скіта або об'їлася, а 30-
річного Леоніда Березан-
ського, в якого не склалося
особисте життя, цього не
скажеш. Худий, кістлявий,
він снів біля входу до бу-
дінку «Кістра» пред-
ставник президента, райвід-
ділу міліції, суді, прокурату-
ри, житловому управлінні ра-
зом із кількома ЖЕКами.
Питання вирішили, та й Ле-
онід писав у заяві, що «зго-
ден на будь-яку нормальну
квартиру».

Ситуація

З'ясувалося, що житло
йому адміністрація пропо-
нувала в шести місцях. Справою
займався більше сотні лю-
дей — в адміністрації пред-
ставники Президента, райвід-
ділу міліції, суді, прокурату-
ри, житловому управлінні ра-
зом із кількома ЖЕКами.
Питання вирішили, та й Ле-
онід писав у заяві, що «зго-
ден на будь-яку нормальну
квартиру».

Як і в кожному районі

Оказії

Пенсія — 200 тисяч

Саме таку суму виплатила
одному пенсіонеру міста
Листоноша Гайдацького
райвузла зв'язку Олімпіада
В., втративши пильність че-
рез втому. Пенсіонер одерж-
жав замість двох папок по
десять купонів — дві по ти-
сячі. З'ясувалося це швидко
— закінчилися готівки для
інших виплат. Але пенсіонер,
одержавши астрономічну су-

му грошей, не збирався їх
повертати. Довелося листо-
ноші обходити всіх, хто одер-
жував пенсії, оглядати вида-
ні купюри, але все дарма,
хоча під підозрою одик потра-
пили гроші не показав, мілі-
ція не пустила на поріг.

Співаючи горю листо-
ноші, пенсіонери створили
при райвузлі зв'язку фонд
допомоги її родині, яка бідує
через очю халепу.

Микола ВОЛОК.
Кіровоградська область.

Реклама

КИЯНИ І ГОСТІ СТОЛИЦІ!

«Вечірній Київ» запрошує Вас на своє традиційне, л'яте за
ліком, свято-фестиваль.

Свято триватиме два дні: у суботу, 12 вересня, — на Анд-
рієвському узвозі, а Гідропарку та ларку Перемоги; у неділю,
13 вересня, — на стадіоні «Динамо», Петровській алеї, а
Центральному ларку, на майдані біля Маріївського палацу.

У програмі — перша в Україні постановка оперк Гулака
Артемівського «Залоржець за Дунаєм», мальовничі повіт-
ряне шоу, широка програма для дітей, дискусійні трибуни,
аукціони, великий ярмарок, який провадять спільно місто
Київ і Київська область, передплата лотерея, пісні і танці.

Свято, як і завжди, добродійне. Цього року аиручені ко-
шти доловити фонд Мазепи.

До речі, кожен, хто захоче пожертвувати лану суму у
фонд Мазепи, зможе це зробити лри аході на стадіон «Ди-
намо», де буде встановлена скринька-каса. За козацьким зви-
чем, йому піднесуть кухлик горілки та миску кулешу.

Отже, чекаємо на нашому святі.
Редакція «Вечірнього Києва».

Києва, в Ленінградському
вистає серйозних і важли-
вих справ. Але Березансь-
кому здалося, що його особис-
та справа найважливіша, дос-
від «бійця» за справедли-
вість вік набув. «розбруючи-
ч» свого часу полковника
Григор'єва, тож вирішив ша-
леюним погрозами і бруталь-
ною лайкою з'ясувати пита-
ння в органах влади. За це
достав 15 діб примусових, а
втікши, потрапив до реані-
мації.

Михайло ВАСИЛЕНКО.
Київ

Дожилися!

НЕМОВЛЯ НА СМІТНИКУ

Працівники залізничного
пологового будинку міста
півного вечора на території
медичного закладу випадково
знайшли новонародженого
хлопчика. В ящику дж...
сміття. Його відразу ж до-
ставили до міської дитячої
лікарні, де лікарі зробили
все можливе, щоб врятувати
немовля.

Матір малюка знайти не
вдалося. Та чи й варто?
Микола КОСИЙ.

Харків.

ВНИМАНИЮ
организаций
и предприятий,
испытывающих
потребность
в хлопчатобумажных
тканях!

**ПРЕДПРИНИМА-
ТЕЛЬСКАЯ ФИРМА
«ЛОБО»**

заклучит договор на по-
стоянную поставку тка-
ней:

— сорочка упаковоч-
ная,

— тик матрацный.

Готовы рассмотреть
Ваши потребности в дру-
гих видах тканей.

Адрес: 312510, Харь-
ковская область, г. Вол-
чанск, абонемента
ящик № 5.

ДІ

Минулої сере-
га України сла-
роїв спорту —
прізвирів ХХV
ігор у Барселоні
Олімпіади в Ал-
шого дня «сво-
товариства і ві-
шувували їм
ровували суве-
ми і призами
А в четвер у
Міністерстві у
ді та спорту.
щось і не пам'
будинку такого
емію свята.
багато теплих
славних підкор-
та їхніх насти-
багато подару-
окрім цінних с-
терство відзна-
нів преміями
купонів. А ба-
— спонсор
команди Укра-
рахунок по 50
на кожного по
медалі. Не обм'
прізвирів.

Уся ця пере-
джувалася чу-
ми у викона-
співачів Лілії
Іво Бобула.

Але голови
на олімпійську
калі в Маріїн-
кудні її запро-
Президент У-
Кравчук. Вист-
присутніми в
лаці. Презид-
дав високу оці-
там посланиці
дої держави,
воїн блиску
досягненнями

На

на Республіці
детське незвич-
зустрітись і
і «Арт-обсер-
сори цього
«Довіра», «М-
«АСКО-Київ»
Представни-

ХТО

Стає наві-
ки ще турні-
вищої ліги
разок проти
братів своїх
лівців СН «
у минулому
же складне:
своєю полі-
ли». Пrawd-
лині Пінде-
там, що до-
перника тре-
повагою. Го-
Іли цей уро-
Срмаков зрі-
потім на по-
на боротьба-
му таймі б-
одеонти «сх-
свій бік. С-
(60), а згод-
ко (71) до-
лідують не-
Більш е-
було у віні-
яка виступ-
лоді ди-
у столиці
у керівник-
ди з повно-
те цього рі-
у одного з
«Динамо»
Гайдарж, і
«Нивні» з х-
сталу», бу-
днкамівіч
ключів до
А єдину м-
ти ворота І-
використав
«Нива» п-

ХТО МАЄ РАЦІЮ: ДЕПУТАТИ ЧИ КОРПОРАЦІЯ?

У мільйонному
Донецьку, як, до
речі, і в інших
містах області,
останнім часом
конче гостро
постала проблема
функціонування
пасажирського
транспортного

В окремі дні на міські маршрути замість належних 400 автобусів виходить лише половина.

І справа тут не тільки у хронічні нестачі пального, запчастин. Ситуацію набагато ускладнює та система фінансування пасажирського транспорту, що склалася за сьогодні. Снажимо, паралельне існування сталих тарифів на маршруті перевезень і вільних призвело до того, що автопідприємства мають годинний прибуток із рухомої одиниці на маршруті 20—25 карбованців, а при андленні автобусу замовників — 200 і більше карбованців. Саме це і активувало процес «вмивання» міських перевезень погодинними.

— Вплинути на цю тенденцію, що з юним днем прогресує, міськрада і її ви-

конном згідно з чинним законодавством не мають можливості, скрушно розводити руками задуваючий відділом транспорту і зв'язку Донецького міськвиконкому Сергія Андрющенка. — Всі чотири автогидролізиста міста сьогодні є загальнореспубліканською власністю. Іх монополіяють власники, корпорація «Урайвотранс», не виявляє належної уваги до потреб жителів Донецька. Та й чий може бути інтерес, коли в місті немає жодної корпорації, заснованої підприємецькою колишнього Міністерства автомобільного транспорту, отримати для себе якомога більший прибуток.

Отож склалася ситуація, коли «маршрутний» авто-транспорт Донецька майже нікуди напризволяще. Міськрада, виконком не мають можливості управляти авто-підприємствами згідно із Законом Ураїва про місцеві Ради народних депутатів. А в корпорації — зовсім інші інтереси.

— Ми неодноразово зверталися до уряду, парламенту України з конкретними пропозиціями щодо зміни телевізійної монополії, структури управління автотранспортними підприємствами, створення механізму договірних азамовивігдних відносин між органами місцевого самоврядування та трудовими

колективами. — говорит голова постійної комісії з транспорту та шляхового господарства Донецької міськради Олексій Голуб. — При цьому виходили перш за все з інтересів пасажирів-виборців. Одині протягом тривалого часу позитивного рішення так і не було прийнято.



До речі, як стало нещодавно достеменно відомо, керівники вищезгаданого підприємства робили спробу збільшити частку своїх монополістичних цілків в державній мережі шляхом створення своєї автомобільної фірми. До того ж вони мали намір використати свої зв'язки з керівниками і членами імпелі Верховної Ради, Кабінету міністрів України, Координаційної ради автомобільної промисловості України, а також про те, щоб відмовитися від зв'язків з державою, щоб зберегти свій статус приватної фірми. Проте всі ці спроби не вдалися. Про це свідчить і медіа-лист чинного голови Кабінету міністрів України, Тараса Шевченка, який повідомив, що всі прохання вилучити з протоколу вищезгадані пункти, а також зняти з розгляду питання публікації бюджету на 1992 і наступні роки відраховуються як порушення конституційних прав громадян на повільне і повне виконання своїх обов'язків. Крім того, це порушення виконання конституційних прав громадян на повільне і повне виконання своїх обов'язків. Крім того, це порушення виконання конституційних прав громадян на повільне і повне виконання своїх обов'язків.

Але й сьогодні корпорація веде свою монополюну політику. Це змусило тридцятьох депутатів Донецької міськради звернутися до Президента, Верховної Ради, уряду України. Цього разу — вже з вимогами.

Депутати-донецчани ізпо-

лягають на передатчі із загальнодержавної мережі з ілюмінаційною власністю мисливців усіх автотранспортних підприємств. Кошти державного бюджету, призначені на покриття збитків автотранспортних підприємств від перевезення пасажирів, слід передати в бюджет місцевих Рад, а не корпорації «Укравто-транс». Транспортники повинні отримувати дотацію не «за паломом», як це сьогодні робить корпорація, а згідно з фактично виконаними рейсами, кількістю перевезених пасажирів.

У Донецькій міськраді нерозкрити, що лише за умов виконання цих вимог можна во реалізувати повноваження, надані виборцями міськраді. Радні народних депутатів статистично 38 депутатів України по місцеві. Радні народних депутатів і місцеве та регіональне самоврядування щодо керівництва підприємствами транспорту, і залучити їх до участі в обслуговуванні населення. В іншому разі, відповідно до того самого Закону, депутати опиняться в ролі сторонніх спостерігачів, з чим вони ніяк не можуть погодитися.

Юрій ВОЦЕНКО,
власний кореспондент
«Голосу України».
Донецьк.

МІФ ПРО ЦНИ

**ЗАПАЛЬНИЧКА — ЦЕ ДОБИ
АЛЕ Ж ТО НЕ КОМБАЙН**

«Голос України» опублікував замітку «Научайтесь, монополісти!» [26 лютого ч. р.], яка повторює думку про те, що великі промислові підприємства нечестно діють лише про власне благополуччя, а селянських проблем не враховують. Чи є це правомірним? [Стігне]

З моменту запровадження цінних для нас виробів «шпалери» в Україну, ціна на підшивки сільськогосподарським підприємствам, «сіло на картоплю», Вартість матеріалів збільшилася в 10 разів, а ціна зросла в кілька разів, і це призвело до подорожчання техніки. Позначилися на ціні і подорожчання цукру (28 відсотків), торгівельна нація (не менше 15 відсотків), а також 28-відсотковий прибуток підприємств. Зрозуміло, таке збільшення ціни зробило техніку не до вивести багатьом нашим споживачам. Значно збільшилася ціна муни минулого року за старими цінами. За цих умов споживачі легко стали залюбкина-чати муку ниродного і різних сортів преси, керівники міністерства та відомств, відповідальних працівників на міжнародних виставках, монополістів, які встановили грабницькі ціни на сільськогосподарську техніку. Мір не зовсім неосторигування. По-перше, ціна на муку збільшилася, а ціна на муку вже здувалася, по-друге, варто сказати, що для підприємств згодом було встановлено граничні різниці.

відсотків. Заводом же закладено в ціни лише 15—17 відсотків рентабельності, щоб нвша техніка була якомога дешевша. Тож про які надприбутки йдеться? Вільше того, ми виявилися незахищеними на ринку Росії, де для машинобудування, тобто наших постачальників, було встановлено рівень рентабельності в 50 відсотків.

На жаль, як обсягання мало кого хвилює. Дунають заклинати божитиувати машинобудівників, прийняти за зупинило сільгосптехніки за укладаннями договорами.

А краще було б визнати, що все це зумовлене стовідсотковими державними на сільгосподарську продукцію, забраюмою її реалізації за меншою ціною, ніж ціною, за якою відбуваються замовлення, втручаннями податкової інспекції, яка що так звани «неодержавну вигоду» забракс за господарства до бюджету. В ім'я яких «внесених» цілей відбувається це відверте економічне зупинання над неістот-

Наші наші об'єднання змушували скорочувати виробництво досить складної техніки! перепрофілюватися на випуск товарів народного вжитку та інших, не пов'язаних із сільським господарством, і повернутися до виробництва кукурудзозбиральної техніки найближчим часом ми вже не зможемо. Адже зрозуміло, що після масованого об'єкту мало знайдеться охочих купити наш виробіток через рік-два. Але як донести пораду в наш час, коли починає повертатися в країну селі?

зону. Наведуть аргументи, що, якби не жукати, лежати на поверхні. Свого часу наше об'єднання відправило сільськогосподарів покласти 13 тисяч тонн добрив на поліщі ДФ-120 «Дніпро», а потім і міністерство мелioraції для цієї техніки побудувало зрошувальні системи із насосними станціями на площі в декілька гектарів. Полішня мала служити тим же менше як 50 років. Тепер зазначимо, за рони експлуатації ці системи вийшли з ладу, і тепер ми знову відправляємо свій строї і потребуємо замінити. Тож ремонтна потреба в яких з України становить 500 тисяч тонн рби, а ми не хочемо їх нас купувати. Тож не може ми відмовимося від зрошення, забувши, що згідно зі статистикою в нашій країні 10 відсотків населення проживає в посушливій зоні. Чи погодитися?

Мокше, салі прислухалася до тих, хто радить купувати техніку за нордмоном? Не все так просто. Іноземні машини коштують удесятеро дорожче, ніж наш. Осє елементарні виладки. Сьогодні, наприклад, в Україні немає ніякої типу «Джон-Дейві» виробництва «Ростсельмашу», господарству треба продати понад 400 тонн зерна: ціна комбайна 1,2 мільйона нрбовачев. Для СРСР це занадто дорого, бо ціна подібного комбайна 100000 доларів, а ціна пшениці — 90—100 доларів за тону. І так сумне для нас співвідношення витрат і продажів практично по всіх видах

Наше об'єднання не ставит за мету підняти ціну на свою продукцію. Але й працювати збитково наводчи зможе. Не переходити ж нам на виготовлення запальничок, як це було в 1921 році!

Олексій ХОРТЕНКО,
генеральний директор
виробничого об'єднання
«Херсонський комбайно-
вий завод імені Петров-
ського»

ЗНУЩАННЯ НАД ЗЕМЕЛЬНОЮ РЕФОРМОЮ

У повісті «Земля» Ольга Косбилянська змалювала страшну картину братовбивства. Кулею намагався розв'язати суперечку про земельну спадщину Сава — молодший син у сім'ї Федорчуків. Літературний герой — не автентичний письменник. Ного прообразом був буковинський селянин Сава Жижнян, який за шмат землі сіовів замах на життя рідного брата.

Земля в усі часи мала високу ціну. І навіть тепер, коли в людях, здавалося б, убито почуття господаря. Це засвідчує нова трагедія, що сталася у селі Кліщині Кіровоградського району. Причина стара, як світ. Яблуком розбрату між двома родинами стало илантне городи. Голова сім'яди, замість того, щоб примирити сторони, знехтував законами ділянку віддавши тому, в кого була найменша в ній потреба.

Ображені взялися за сокиру. Пролілася ірив. На цвинтарі в Кліводні насипали свіжу могилу. З ранами потрапила до лікарні й голо-

Це вже непоодинокий випадок. І все через те, що на Буковині старий сільрадський-колгоспний апарат чинить опір земельній реформі. Про людське око по клатку поля роздано кільком десяткам тих, хто зголюється стати фермером. Але, гебни на глум, роздали тоді, коли вже сонце круто повернуло на тіло. Сотні заяв задирилися

в шухлядах бюрократів. Людей доводять до відчаю. Де-хто не витримує — береться за сокиру, вила, дрючка. Привид Сави — бичкиня бов-ваніє на бук... нсьиому вид-иоюлі!

На захист сприядженню стають місцеві журналісти. Ведучий сільськогосподарської рубрики на Чернівецькому радіомовленні В'ячеслав Микалюк заступився за багатоглибну сім'ю Івановичів із села Костицін Сториженського району, який відмовлявся у виділенні землі. Можливо, власті опростували цей виступ. Проти В'ячеслава було піднято сільську громаду. Однак журналіст поїхав у Костицін і привів брехунів до фактів. З'ясувалося, що поле, на яке претендувала сім'я Івановичів, молотил не спроможна дотягнути й до нього бур'ян стіною. З цього кліну врожаю вже не дістати.

Фермер, звісно, таного б не допустив. Підсумовує В'ячеслав Мигалюк у повторній критичній радіопередачі. Політе, заглушене лободою, приїм та осотом, було показане по місцевому телебаченню. Спростувати очевидне ніхто не казався. Керівництво колгоспу пообіцяло віддати наступної весни заляпану землю страдникові-фермеру.



ПРЕДСТАВЛЯЕТ
ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ОБОРУДОВАНИЕ
ФИРМ "SONY" И "PAMASONIC"
ДЛЯ ТЕЛЕСТУДИЙ И ТЕЛЕЦЕНТРОВ



Робота в форматах
S-VHS, Hi8 и VETASAM,
передающая и
записывающая
аппаратура,

пульта создания спецэффектов;
монтажные пульты,
multi-media системы,
рабочие станции компьютерной
анимации.

310042, Харьков
ул. Пожарского 2/10
тел. (0572) 93-40-75,
95-96-74, 94-28-11
факс (0572) 94-35-73

ФИРМА «ВИСАНД»
быстро, качественно и в
удобное для вас время
произведет ремонт, за-
правку, обслуживание
копировально-множи-
тельных техники фирм:
«Самье», «Канон»,
«Шарп», «Рико», «Ми-
та».

Предлагаем к реализа-
ции со склада в Киеве:
— ПТК на базе IBM
PC/AT 286/287;
— копировально-множи-
тельные аппараты:
«Самье СФТ-50» формат
A4;
«Рэнк Ксерокс 5017»
формат A3;
— телефаксы «Фунай
ФА-X-2000»;
— расходные материалы.
Наши телефоны:
(044) 267-34-55
267-94-56,
244-72-06.

ДО УВАГИ ГОЛОВНИХ ІНЖЕНЕРІВ І КЕРІВНИКІВ ІНСТРУМЕНТАЛЬНОЇ
ПРОДУКЦІЇ

ПАНОВЕ!!!
ВІДВІДСЬКІЯ ІНСТРУМЕНТАЛЬНІВ ЗІБРА

ВЕРНУТЬ: РЕАЛІЗУЄ: ВИГОТОВИЄ:

- | | | |
|---|--|---|
| <p>портфель "чаша" 1989
пристосує 1993 року до
аналізу інструменту із
значно розширеною функ-
ціональністю.</p> <p>Відтворити на спеці-
алізацію напів такої
вигляд:</p> <p>1. Мікрометр ручний № 1-К27
2. Мікрометр трубний
8 1/8 - 8 3/4
3. Мікрометр гайковий
4. Мікрометр конічний
№ 1-М18
5. Мікрометр конічний
K 1/8 - K 3/4
6. Мікрометр спеціальний
№ 1-К22
7. Пальчик "Х" - К24
8. Фрезерний механізм, мі-
крометр, спеціальний
№ 1-М8</p> | <p>1. Фрезерний черво-
ний № 1-М25 - М4,5
2. Фрезерний зуборіз-
ний № 1-М1 - М4,5
3. Пальчик протис-
ний № 1-М8, № 1-М10, № 1-М14
4. Мікрометр конічний
№ 1-М12, № 1-М14, № 1-М18
5. Мікрометр трубний
6 1/8, 6 1/4, 6 1/2
6. Мікрометр конічний K 1/2
K 3/4</p> | <p>із спеціальних замовлень
спеціальний мікрометр різ-
номітний № 1-М18
із інструментальної
мікрометрії № 1-М18
також із спеціаль-
ними розмірами з-
бігу, додатковими підста-
вами, різномітними
цілостями робочої і заготов-
очної (табл. 39-98-011).</p> |
|---|--|---|

ЧЕКАЮ НА ВАШЕ ЗАКЛИЧЕННЯ І ПРОПОЗИЦІЇ

ОСЕННЯЯ МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ЯРМАРКА «ИНТЕРОПТОРГ-92»

Организационно-технический центр Министерства торговли и материальных ресурсов России проводит традиционную 6-ю Международную ярмарку оптовой торговли «ИНТЕРОПТОРГ-92» (осень) на территории ВВЦ (бывшая ВДНХ) в павильоне № 1 с 26 ноября по 2 декабря.

На ярмарке будет представлена продукция производственно-технического назначения, сырьевые материалы и товары народного потребления отечественных предприятий и зарубежных фирм из 40 стран мира.

В период работы ярмарки участникам будет оказана квалифицированная помощь в решении валютно-финансовых вопросов, в том числе по уровню мировых цен, организации международных перевозок, содействию в вопросах лицензирования, а также в подготовке и оформлении договоров и контрактов, бартерных сделок с зарубежными фирмами.

Для контрактов, заключаемых на ярмарке, предусмотрен льготный порядок квотирования и лицензирования экспорта товаров в страны СНГ и другие государства.

Заявки направляйте не позднее 1 октября по адресу:

123022, Москва, ул. Красная Пресня 46, Оргтецентр «Интеропторг».

Телефоны: (095) 255-51-08, 252-30-61.

Факс: 255-02-08, 975-32-73, 975-20-51.

Телекс: 412294 SOTOS

Телетайп: 207868 ОБМЕН.

ЯРМАРКА «ИНТЕРОПТОРГ-92» ЖДЕТ ВАС!

КЕРІВНИК НАВАНТАЖИВ АТО

Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.
Великий, швидкий і надійний. 0603.

РАСПРОДАЖА ПО СНИЖЕННЫМ ЦЕНАМ!
ДЛЯ ВАС, СТРОИТЕЛИ!
Результат со склада в Одессе оптом і в розницю
предпринятим і індивідуальним владельцам де-
шево у часток незвичайним в строїтельстве
ФАБРИЧНИЙ ЦИТ
толщиною 19 мм, розміром 1220X2440 мм, в тежес
ФАБРИЧНИЙ
толщиною 12,5 мм, розміром 1220X1220
Із десяти кубічних метрів приобретаемых оп-
товим покупателем один кубічний метр отпуща-
ється безплатно в качестве скидки.
Завантажте з 9.00 до 17.00 по телефону в Одессе
65-20-72.

ПОКРАСКА КРАСИЦЯ

Организація виробництва покрасу красицей
ленти всіх типів принтерів. Телефон для
справок: (8-044) 412-99-36.

Виготовляємо друковані плати для радіомо-
делу як із матеріалів замовника, так і з влас-
них.
Звертайтесь по телефонам: 2-35-97, 2-33-91,
3-81-23.
Наша адреса: 293720, Львівська обл., м.
Дрогобич, вул. Комуністична, 8, Завод «Схема».

ЗРУЧНО І НАДІЙНО

Ключова стрічка ГОСТ-18251-87 не плавиться, не
розплавляється, не розпадається на частини, не
розпадається на частини, не розпадається на частини.
Матеріал «А» — для склеювання картонних
виробів та всіх
виробів картонних тари.
Виготовляється у вигляді бобів шириною від 50 мм—200 мм
з повніртим кістковим клеєм. Реалізуємо в необмеженій
кількості.
Звертайтесь за адресою: Закарпатська обл., Рівненський
район, с/п. Великий Бичків, лісовий комбінат. Тел.: 33-246,
33-265, 33-430.
Телетайп 274633 ХИМІК.

Голландський дом «Амстердам»

Бізнес-шанс: одяжка Second Hand
Одяжка в хорошому складі з Західної
Європи. Ціна — 750 американських доларів за
тону со склада. Одна тону — це око 2500 один-
иць одяжка.
Мінімальна партія 2 тону.
Обращається по адресу: Holland House,
Herengracht, 158 1016-BN
Amsterdam, Holland
Telex. 11598 TESNA
Факс. (31-20) 63-89-249
Проси пишіть на англійському мові німецькою
языком.

В усьому Світі власники автомобілів TOYOTA пишаються своїм вибором.

Приєднаємось до Світу ~~?~~...!

**КАМПАНІЯ ПО ПРОДАЖУ
ТА
СЕРВІСНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ
автомобілів та мікроавтобусів
ФІРМИ TOYOTA**

14-21 вересня

*Чекаємо за адресою: Київ, Харківське шосе, 179
ТАСС (TOYOTA — «АВТОСЕРВІС» — СТЕЙШН)*



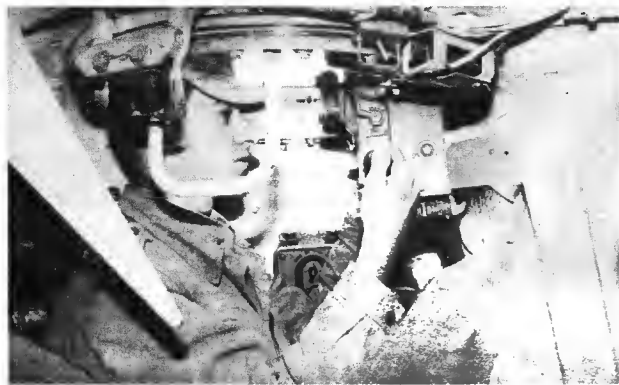
До Ваших послуг:

- моделі CARRINA 2,
COROLLA, джипи LAND
KRUISER, мікроавтобуси
HI-ACE;
- широкий вибір запчастин;
- безкоштовні консультації
інженера фірми TOYOTA
для власників автомобілів,
мікроавтобусів будь-яких
моделей та років випуску.

**Тим, хто придбає автомобіль під час кампанії,
буде надано право на 2-разове безкоштовне
технічне обслуговування**



Тел. (044)
562-88-58,
562-78-08



Якщо артилерія — це бог війни, то танкові війська — її архангели. На початку 40-х років, зводячи танкам, з доломогою тактикою «залізних клин» вермахт заволодів майже всю Європу і дійшов до Москви. Саме танки, легкі та важкі, тридцятьчотирьохтонні Рибалки і Лелюшенки добились фашистів у Празі в травні 45-го.

Танк неологізм XX століття. Вперше з'явившись на полях битв під час першої світової

війни, ця броньована машина в подальшому не раз ставала останнім аргументом політиків, вирішуючи долі цілих народів і держав. Згадаймо танки на вулицях Будапешта, Праги, Кабула, Баку, Вільнюса... Танки в Саудівській Аравії та Іраку під час окупації «Буря в пустелі».

Але танкісти серед усіх військових професій нашішвидше переходять на мирні рейси. Створюють трактористами і оріють землю, бо й трактор, і танк

— то одна порода «залізних коней». Лише один — з пуглом, а другий — з герма тою.

У колишньому СРСР «конею» з герметичним ставовим було стільки, що коли б усі коні втілювалися в колону, то утворилася б танковий пояс Землі. Нині в тайзі за Уралом просто наба більше тисячі Т-64, Т-72, Т-74...

У танкових частинках в Україні сьогодні також леребує дова. Кількість бойових ме-



13 вересня — День танкіста

ЗІ СВЯТОМ, ЕКІПАЖІ МАШИН БОЙОВИХ!



шин зменшують, менше треба нашому війську й заряджати, невіддичні, мавзівка-водів. Але якщо Україна прагне тримати дорозі сухі, без танків на обійзтих.

Поведені до новоствореного інституту суцільних військ колись Кієвських танкових училища готує сьогодні для війська України майбутні командири танкових взводів, рот, батальйонів, полків. А наші ця в аудиторії, не директриси, логіонів — не з ладних. Бо коли зове танкіст, щоб легко було в бою, мусить терпіти в навчанні.

День танкістів — одне з небагатьох свят, яке не саксує на горбачовських леребує дова. Бо танкіст завжди танкіст. Отож, зі святом, екіпажі машин бойових!

Валентин
ЛАБУНСЬКИЙ.
Фото
Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Експрес-інформація

БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ НЕ ОБИЙШЛОСЯ

Взяли участь у мирних переговорах погодилися представники аеропортів сторін Боснії і Герцеговини. Вони розпочалися 18 вересня в Женеві. Про це стало відомо після зустрічі лідерів сербської, хорватської та мусульманської громад цієї номінаційно негосподарської республіки з послом ООН Саймуном Венсом і посередником ЄС лордом Оуеном.

А ЧЕБОСАРІ РІДНИЙ

Замість відхилення візиту до Тонго Президент Росії Єльцин прибув учора до столиці Чуваші Чебоксар для участі у дводенній Всеросійській нараді керівників регіональних, країв, областей і автономій у складі Російської Федерації. На зустріч завітали також і глави державних адміністрацій. Разом з Президентом працювали співроз'язники російського парламенту Хвостов і виконуючий обов'язки глави уряду Росії Гайдар. На нараді йтиметься про координацію діяльності усіх апаратів структури Федерації.

ПОСЛОМ ІЗРАЇЛЮ В РОСІЇ

стане, мовляло, колишній генерал Ізраїльської армії Берпек. Він буде наступником Ар'є Левіна. Про це повідомлюють зовнішньополітичне відомство Ізраїлю. Кандидатуру Берпеків дозвізаче затвердить уряд країни.

ЗАВИНДЛА ТАБЛИЧКА

Важливо значимість чергової наради переговорів з проблем Негірного Карабаху в Румлі. Не конференції на обговорили кілька альяментівських питань мирного згаснення карабахського конфлікту. Представники ізраїльського посольства Негірного Карабаху наполягли, щоб йшло делегати з новим кабінетом у відповідній лінійкою. Але азербайджанці актуалізували проти цього.

ПРОСЯТЬ КОНЦЕСІЮ

Про намір одержати дозвіл на пошуки і експлуатацію нафти і газу в Засхідному Сибіру лавинами від двохвісьових вантажних автомобілів компанії «Альбіс» в Єкатеринбурзі. Вони сподіваються переконати Росію надати їм концесію в районі, де, як думає геологі, заховано гігантські склади нафти і газу.

ВІДСТАВКА СПОКОЮ НЕ ПРИНЕСЛА

Продовжуються збройні сутички між прибічниками «незалежної України» і ополченням в Курган-Тюбинській області і поблизу столиці Таджикистану Душанбе. Так, 10 вересня невідомі спровокували безпорядки у містечку Нефтогаз. Підозрюють ОМОНу, що прибув на місце події, замишувачі бунту до того, під час інциденту кілька чоловіків убито і багато поранено.

У Курган-Тюбинській області лідирує фашисти окупаційного режиму, підпалювали церкву та апарати фізичної розправи айд убажкані та російськомовними населенням.

ДОПОМОЖЕ КОНСТРУКТИВНИЙ ДІАЛОГ

Щоб обговорити питання безпечності даєз країни, до Тегерана прабує міністр закордонних справ Туреччини Ісмет Сезгак. Турецьке сторона зауважила до Ірану з проханням не надавати притулку іранським воякам, які втекли з Ірану. Іранський міністр закордонних справ Мохаммад Хатемі заявив, що він каде-то може територію поставити для апарату даз турецьких прикордонних постів.

НАЗДОГНАТИ СВІТ ЗА ЦІНАМИ

Уже наближення часом уряд Росії підняв ціни на енергоносії. У першу чергу це стосується газу. Бо П територіальні апарати, що є внаслідок, завжди зустрілися глави російського уряду Черномірдіа. Напередодні підписав рішення Кабінету Міністрів Росії, де розглядалися концесія енергетичного питання Федеральному агентству. За словами міністра, апарати ціна даз апарату буде менше за світову і становитиме від чотирьох до п'яти тисяч доларів за одиницю.

УЛЬТРАПРАВИМ НЕ ПОЗІДРИШ

Демонстрація на підтримку ізоляції, що шукують, підтримку притулку в ООН, відбулася в сідлово-авіаційному місті Капдлабурі. Мешки 200 осіб збиралося біля будівлю, де мешкають біженці, пообіцявши їм планів від нападу правих екстремістів.

Там часом побачили міста зашарували планом 70 неадекватів, які ламали будинки заповнювали бомбами і вибухівкою.

НЕЗАЛЕЖНІСТЬ — НА НАУКОВУ ОСНОВУ

Інститут саїтових проблем створюється при Президенті Узбекистану. Новий заклад займатиметься науковими дослідженнями перспектив і стратегій розвитку незалежної держави. Президент Каримов доручив Інституту розробити пріоритетні напрямки внутрішньої та зовнішньої політики Узбекистану, здійснювати науково-технічну реформу в науково-технічній і суспільно-господарській, а також застосування національних інтересів.

СИТУАЦІЯ ПОЛІТИЧНА, АЛЕ...

Політичне доробку децентралізації урядової апарату, лавина Всесвітньої Ради. Польський Наблюдателі міністра має чіткіше викладати, який чинимі органи управління можуть сприяти перетворенню країни в ефективну і децентралізовану державу, зменшити збитки ББ.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

Подія тижня: моментар спецнорі відділу зарубіжної інформації

КУЛЬМИНАЦІЯ ВІДКЛАДАЄТЬСЯ

Інакше не охарактеризує повідомлення про те, що Президент Росії Єльцин відіслав свій візит до Японії

Ця офіційна подія, справді, мала стати кульмінацією в розвитку російсько-японських відносин останнього часу. Хоча обидві сторони не мали жодного сумніву: розв'язати головну проблему у двосторонніх відносинах — відносно курільських — одним максимум не вдасться. Однак всі сподівалися, що зустріч у Токіо дасть значний поштовх долати і виконати хоча б основні напрямки, по яких підуть подальші переговори. Цього пошу не сталося. Чому?

Офіційне роз'яснення російської сторони відоме: Президент не може залишити країну з найбільш тривалими через невідкладні внутрішні проблеми. Як можна туманити ці слова? Курільський конфлікт, історично, не є перелічним. Але наварді, що Єльцин замишуваний зробити такий крок через те, що, коли він відіде, дитя дня його відсутності в країні може трапитися щось надзвичайне. Одна з причин цього, безперечно, зрослий тиск японців і їхні тилки В. По рішеннях про відхилення візиту було оголошено після засідання російської Раби. Відомо, що певні сили виступають проти будь-яких поступок у вирішенні долі Шведських Куріл. І це, напевно, за даними одного з останніх опитувань населення, більш як 70 відсотків росіян відкидають можливість передачі острова.

Тут варто зазначити, що російське керівництво ніколи прямо не заявляло про

ненуїтність такого вирішення питання щодо Куріл. Наприклад, у 1990 року сам Президент, відвідаючи острови, категорично заявив про недопустимість їх передачі Японії. Втім, згадаймо деякі речі. Москва визнавала Східну Токіо, відвідаючи 1993 року, згідно з якою після підписання мирного договору Росія повинна повернути острови Шикотан і Хабомаї. Японський курс на одне значення, хай і затягнута на роки, розв'язання проблеми фактично залишається незмінним. Ці та інші факти наводили на думку, що японці «дідати» Куріли все-таки доведеться.

Як на мене, це одна причина рішення Президента Росії — це пенна невідповідність візиту. Незаважаючи на давнє узгодження проектів двосторонніх комунікатів, подальші переговори між представниками російської сторони, здається, так і не вдалося виробити чіткої позиції на переговорах. Взагалі, за міжнародною практикою таким подібним передувати останнє узгодження зміст, обидві інформацію про взаємні пропозиції, більш-менш чітко узгодження проектів документів тощо. Що до останнього, то це майже було зроблено. Але в проектах комісії експерти залишили близькі місця, де мало бути висловлено головне — позиції сторін з розв'язання курільського питання. Звичайно, російсько-японські переговори на найвищому рівні, в центрі уваги яких, була б доля Курільських островів, — справа надто деликатна, небезпечна. І

хоча японці, визначитися наперед з основним питанням було дуже складно. Проте заяв російської сторони про те, що Єльцин може запропонувати як 12 варіантів розв'язання курільського апарату, були надто вже туманними. Навіть японський міністр закордонних справ Батанабе, який має на офіційному рівні прозвучувати російські позиції, повернувшись додому фактично ні з чим. Але й після цього відмова Єльцина відвідувати до кінця року Японію стала несподіванкою для офіційного Токіо.

Втім, перша реакція японського керівництва була виваженою, дипломатичною. Представники уряду японців жаль з приводу рішення Президента Росії. Було також заявлено, що воно не вплине на узгодження проектів комунікатів. Японії і взагалі зобов'язання щодо подання допомоги Росії. Крім того, підкреслювалося, що японська сторона не має претензій до відхилення візиту. Вважаю, інакше не могло й бути. В Токіо розглядали перебіг апарату Східної Токіо, на посту Президента як сприятливу можливість для розв'язання проблеми. Проблеми, що мають бути розв'язані двома сусідніми державами встановити нормальні відносини. Зрозуміло, що одна відсторонка навіряд чимало вплине на ситуацію. За кілька місяців можливі серйозні зміни в ролі російських політичних сил. Але хоч як би там було, за цієї термінової позиції Росії з курільського питання має стати чіткішою.

Олександр ЄВСКОВ.

Справні бізнесові

ПОТРІБНО ДВІ РУКИ

Сьогодні до Києва прибув член уряду китайської провінції Цзіньцзі, президент Ціньцзіньського відділу Всесвітньої компанії з імпорту і експорту металів та мінералів Іа Таа Чжао-чжао. Напередодні його візиту був кореспондентом має бесіду з представником цієї фірми в столиці України лавом Ван БАО-ЦЮАНЕМ.

Наша компанія заснована в 1954 році. Сьогодні ми активно співробітничимо з найбільшими країнами світу, серед яких Великобританія, Бельгія, Німеччина, Франція, Іспанія, Італія та десятки інших держав світу. Фірма має близько 300 офісів за кордоном, у тому числі і в Україні. Головною продукцією ми експортуємо з 1980 року. В 1990 році компанія увійшла до числа 50 найбільших корпорацій Китаю.

— Скажіть, будь ласка, що виробляє ваша компанія і що може дати Україні співробітництво з нею? Адже, як я вже казався, приклад, однією рукою в долоні не вхоплюється.

— Сьогодні підприємства, що входять до нашої компанії, випускають широкий асортимент продукції: металеві мінерали, феросплави, чорні метали, руди марені сталі, легіти, кераміку, виробляють форми, устаткування для харчової і легкої промисловості. В

нашому каталозі представлено 90 різних матеріалів. Крім того, ми могли б у поротий строн — ринківотари — наповнити свої руки то варіантами народного апарату: медикаментами, одягом, взуттям, тканинами, продуктами харчування, за порівнянними цінами і ще тільки за доларів даз бартером, а я за купівлю.

Ми готові на взаємодію в на умовах, згідно з прийнятими вашими парламентом за коном, робити інвестиції в різні галузі економіки України. Розширюючи нашу торгівлю, ми робимо це в інтересах обох сторін.

— Дякую за бесіду.

Інтерв'ю взяла Ірина САВОВА.

Габрієлліни в міліцейських мундирах

На жаль, ми не сукно, але факт: практично модія в Росії вчинюється злочини з використанням форми співробітників міліції.

Один такий «міліціонер» із співучасником зайшов до квартири жителя міста Кайса-са Крайового краю. Леда відчинивши двері «представників правоохоронних органів», господар, який нічого не підозрював, одразу ж опинився в куркульному ярма. Через кілька хвилин залишився без хайна на куркульному сукно.

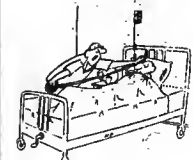
Не засумнівався в добрих намірах людини в міліцейській формі й 19-річний житель Санкт-Петербурга й теж

Отаной!

опинився в маручинках та з пономір. Близько Псевдодіалектор поліції його квартиру, згасивши під вогню відеомікрофону та інших чинних речей.

Що ж тепер діяти? Не відчиняти двері міліції? Ні, звичайно, відчиняти, але лише після того, як зробить дії необхідні речі. По-перше, зажадати посвідчення, а по-друге, зателефонувати до місцевого відділення міліції, напевно, що охоронець по порядку прибув до вас за завданням.

Олександр ГРАНАТОВ.



В ЛІКАРНІ

— Заспокоїтесь, хворий, ми лише заховали нові матраци!

Малюнок з журналу «Шнігел» (ФРН).

Представляємо дипломатичний корпус в Україні

ПЕРСПЕКТИВИ У НАС БЕЗМЕЖНІ

Наш співрозмовник — Надзвичайний і Повноважений Посол Великобританії в Україні лорд Саймон ХІМАНС.

— Лорд Посол, відкриття Посольства Великобританії в Україні лише перший крок до зближення наших країн. Якими повинні бути наступні кроки?

Своє завдання я бачу в розвитку контактів між Великобританією і Україною не тільки в економічній, а й інших галузях. Наші бізнесмени, звичайно, прагнуть знайти нових партнерів. Треба довести до них, що Україна — це держава з величезною перспективою, де є нафта, газ, золото, алмази, родові групи, розвинутий науковий капітал, населена з високою освітою... І коли в торгівлі й бізнесі завжди існує ризик, то в країні з таким потенціалом ризик значно менший. Треба, щоб наші банкіри, підприємці, економісти акомпанували бізнесменів по Україні.

Звичайно, якщо економічні реформи в нашій країні будуть швидкими, якщо Міжнародний валютний фонд з наших умов узгодить програму виходу зі стагнації, що склалася, то і ділові люди Заходу вийдуть свої гроші в розвиток економіки України.

— Хочу відзначити, що українці з вашою батьківщиною познайомилися дуже близько з 1900-х років, коли в Києві проходили діли Великобританії...

Ой! Я пам'ятаю, що полію ї брали участь у її підготовці. Саме за пропозицією радянського відділу (був у нас у Міністерстві закордонних справ татиний), отримав, щоб закінчивши в Києві, То-ді Маргарет Тершер повернувшись у Лондон із Києва, сказала: «Я пишалася в Україні, що я англичанка». Це була висока оцінка.

— ...Чи плануються подібні заходи в майбутньому?

— Тільки що таких заходів нема. Це дуже дороге пошту.

Але сподіваюся, що в нас налагодяться контакти не такого великого масштабу, зате дуже цілого. Наврядки, планується обмін візитами представників наших торговельних палат. В Україні, можливо, приїде міністр торгівлі.

У Києві вже відкривалося представництво Британської ради. Воно розміститься в політехнічному інституті, де створені всі умови для того, щоб українські викладачі асоціо навчалися знання англійської мови. Впевнений: це тілний пошук співробітництва.

— Лорд Посол, британська дипломатична місія досі міститься в готелі «Жовтосмука», що істотно ускладнює її роботу. Чи вдалося вам знайти будинок у Києві для посольства?

— З великою радістю відповіду: «Так». І хочу висловити величезну подяку панам Кравчуку, Бондаренку. Салю за допомогу. У жовтні ми переїдемо в будинок по вулиці Деснянській, 9. Згодом тут буде резиденція посла, а в будинку на Деснянській, 12, розміститься повністю посольство.

Щоправда, цей будинок доведеться або грунтовно перебудувати, або знести і на його місці збудувати новий, котрий би повністю відповідав нашим вимогам. Важко, що проблема номер один вже почала вирішуватися.

— Нині, щоб відкрити візу до поїздки в Великобританію, мешканцям України доводиться їздити в Москву. Коли

ІЗ ДОСЬЕ «ГОЛОСУ УКРАЇНИ»

Саймон М. П. Хіманс народився в 1940 році в Пітерсфілді (Англія). У Пондасівській школі економіки вивчав міжнародні відносини.

Дипломатичну роботу почав у 1964 році в Міністерстві закордонних справ. У 1966 році отримав призначення на посаду третього секретаря посольства Великобританії в Москві і особистого секретаря посла. У 1969 році знову працював у Міністерстві закордонних справ, в 1969 служив у Британській місії на мальдівському острові Ангілья. З 1971 по 1975 рік — член місії ООН в Нью-Йорку. З 1975 по 1978 рік — перший секретар і глава інформаційного відділу посольства Великобританії в Україні. Потім працював заступником глави південноафриканського відділу МЗС Великобританії, радником і заступником посла в Кенії, потім — радником і заступником Великобританії в Москві. З від'їздом у 1987 до 1990 року — глава ра-



дандиского відділу МЗС, затім заступник міністра закордонних справ у справах Африки. У 1992 році призначений Надзвичайним і Повноважним Послом в Україні.

ди працюють почати відновлення в Києві?

— Коли у мене дзвонить телефон, то 99 процентів запитань — тех про візи. Наші спеціалісти в Міністерстві закордонних справ сидять уже в чомоданах, і в їх тільки ми вилаштуємося у новому приміщенні, почнемо одразу ж оформляти візи. Думаю, що буде не пізніше грудня. Я впевнений у цьому і наполягаю на таких кроках.

— Ви чудово говорите російським. Чи будете вчити українську мову?

— Обов'язково. Російську я вчив кілька місяців перш, ніж поїхати на роботу в Москву. У Києві з могою займається дуже досвідчений викладач. Говорити по-українськи мені важко, але в буду.

— Чи вистігали ознайомитися з Україною, Києвом?

— Бував тут трічі з короткими візитами. У червні цього року приїхав працювати в посольство, але з Києвом ботрапило не ознайомився, бо поїхав у лікарню, де лікувався три тижні. Сподіваюся, що головне знайомство зі столицею у мене попереду. Ми з дружиною дуже любимо гуляти по садовому повітрі. Особливо в селі. От і тут підійшло додому вулицям Києва.

— Чим же захоплюється?

— Я побував у багатьох музе-

Зі світу по факту

● Президент Республіки Коморські Острови Анджор Одеріку одні з найбільших у світі аукціонів, 200 мільйонів коморських франків із спеціальних фондів плюс 8 мільйонів швейцарської зарплати і додатково мільйон на харчування, не враховуючи ентрат на інші карбів'єні. Усе це має бути в сьомий рік після того, що становить майже мільйон коморських франків, або 40 тисяч доларів.

● За 25 тисяч фунтів стерлінгів пішли на лондонському аукціоні «Крісті Ріс», які належали знаменитому англійському актору Персі Поуелу. Поуел продав стоїтлім їм обіймаю посіду головної ролі Сполученого Королівства стріп «700000».

За 19 тисяч 800 фунтів придбаво шотландський кат. За мотузку, якою він прив'язувався до тисці 2 тисячі 680, там сьомоїм гітсову м'ясу Перпетуї, який пішов у відставку з 1956 року.

● Хочеш пограти — заводи до сплати грошей. На спеціальній вентильній плексигласової бокси три на два метри і єдина м'яч, який награти собі, дають людям, що тебе оточують. Такі бокси встановлюють у Фінляндії. Вони встановлюються щороку і в багатьох чорвезких лікнерів, університеті Осло, не величкі підприємства, фірми.

● Вислів «помер ексобака» не стосується чотваронік друзів людини, які спочивають на діючому під'їзді. Моханс-бугом кладовий для домашніх тварин. З моменту відкриття у в'єрські мінусово року на м'ясу поховано 40 братів наших мешків, в основному собачи й котів та один лисиця. Хазяї, які облюбовують за померлих, можуть за мовити труну, катафалк, труну музичну, кремацію або навіть свіче-ниці.

● У французькій столиці нещодавно проішов франко-вопський конгресум «Мітуел» — історію та сучасність. Більшість його учасників — члени Французької Асоціації Туве-ліа. Сам фант провадимо на подібній зустрічі може висказати усімущу. Проте далека від мішчанської зобов'язаності записати, що кожний з нас п'єдесту частину життя проводить у місцях загальною користувачів.

● Цікавий спосіб вивчати валюту з іноземних туристів виграє гістелістські погоничи нарівнободі. Туристи, які великими групами відвідують асестінові домів приватних Півні, із задоволенням погоджуються сісти на верблюда, який лежить поред із приватною, і сфотографуватися. «Винахідники» тим часом синкають за мотузку, при в'язанні до нідзрі тваринки, яка відразу піднімається. Піднесена до домотвору аніситу, ту туристи вимушені «кати на папу», щоб хазяїн посадив верблюда.

Справи кримінальні

ПРИЛІТІЛИ...

Поліція штату Флориди заарештувала пілота домотворного літака «Сесепі-402» та пасажирів, що був на його борту, за контрбанду наркотики.

Пілот повідомив неземним службам аеропорту в місті Форт-Лодердейл про технічні неполадки і попросив дозволу змінити курс. Правильний аеропорту, які спостерігали з землі за літаком, що летів на великій висоті, помітили, як з нього скинули на землю підозрілий вантаж. Викликала ним поліція виявила пластиво-ві мішки з 91 кілограмом марихуани.

Одразу після посадки льотчиків і пасажирів негайно заарештували. Їх було вкрито в контрбанди після того, як у салоні літака детективні виявили сліди проведеної марихуани. Затримано і поліцейних на контрбандистів — це йому призначаєв прибулий «авіапоштов» наркотичний дурман.

Леонід КОТОВ.



ЧАДИТЬ АЖ ДО НЕБА

Завоювання салонів повітряних лайнерів, а є ще й такі попри високі ціни й численні авіакатастрофи, могли нещодавно спостерігати через Півніамерикан, які билася на сонці крило іноземного літака. Отож у небі нині тісно і в чадно, а блищать небеса.

Застереження

на вже не таке й благодатна. На змилу, що вже казати про землю, де навіть багаторічні астронавти й ті страждають на «пробну». Чад дедол більше відвоювало собі місце не лише на

землі, а й у небесах. А тотальне його палування на планеті означає б припинення існування на ній людей. Сьогодні чад говорить про втомені міста. А члени перекладають «погладне не може поїхати на землю. Фото з журналу «Штігел».

12 вересня 1992 року. № 174 (424)



Жарт юмера

Якщо не карать
виника — карать
випина.

Сашико ЛЮК.

Мад. Віктора
КУДИНА.

ПЕРЕПОЛОХ, АБО НА ШЛЯХУ ДО РИНКУ

Із колгоспної отари
Зник баран і сторож —
... дід.
Голова чорнийш хмарі:
— Хоча мертвих...
... а живихдіти...
Сирдас розквітлі портрети
Діаус і барана.
Перерили ожерелі —
«Ой нема, обом хана»...
У ставочку побродили,
Процесили тричі ніс.
На горичці присвітили...
І в петлю дід на поля.
— Його бачба часто
грима,

Чорнотра — от біда,
Мор. старий подзавс.
... у приймаї.
Хтось примушення подав.
І бригада пошукова
Вже в сусідньому селі.
По асфальту б'ють підковки.
Сидютиці дуть зіл.
Раптом: — Жіночка
... без пари
Не приймала чужака
Пошукате на базарі
Свого діда-дивана.
Володимир СЕМЕНО.

м. Лявва.

Бачини

Смилівець
— Я найсильніший — мому
намитиш щиро наймощію
нальчичку, — хвалісья Пома-
зок.

Будильник

— І що б то люди робили,
копн б не в ті Тільки зазиди
вони ширину промачаючі,
І змешчався справами,
— казав щоразу будильник.
А одного ранку він не мо-
гав ні слова: Його забули за-
висти.

ЩО МОЖЕ БУТИ

— Це нічого, що я мильни-
кий і томенний. Зате яка ве-
лика пожема від мене може
спалахнути! — пишався Сірінь.

Кофеліт

— Ваш твір слабийший, у
чому немає художнього кон-
флікту, — оцінював Редактор
рукопис Автор.
— Кофеліт буде, — рішуче
завпевнив Автор, — тільки-но
спробуйте не схвалити мій твір
до друку!.

Віталія БУЛАВКО.

А у вас вся спина біла!

КИЇВСЬКІ НОВИНИ

ВІДНОВЛЕННЯ ІСТОРИЧНОЇ СПРАВЕДЛИВОСТІ

Тиждень тому пам'ятний
знак на честь засновників Киє-
ва, що в парку біля приват-
нової роззареної на сто вісім-
десят градусів. Тепер Кий,
Щак і Хорна та їхня сестра
Людби пливуть до з Києва, а
до Києва.

Відповідно до цього, зобра-
ження Либиди на купонах ба-
гаторазового використання бу-
де не ліворуч, а праворуч.

«ЛАВРЕНТИЙНА» ПОМЕНШАННА

Для того, щоб не псувати
красиве правого високонного
бігунця Діптрі і не приминувати
велич Лаврентійовича, зва-
зіли ладі, прозвану ще Лав-
рентійовичем, висотою 62 метри,
що внаслідок внаслідок над
Історії Великої Вітчизняної вій-
ни, замешкали в чотирі рази
(15,5 м). Тепер вона замість
шесте з гербом неіснуючого
СРСР у півній руці тримає щит
з малюм гербом України, а
замість шістнадцятиметрового
вона не правій руці тримає
немовля.

ПЕРЕІМЕНУВАННЯ

Нещодавно переіменовано
ряд площ, проспектів та ву-
лиць. Зокрема, Ленінградську
площу — на Санкт-Петербур-
зьку, вулиці: Возз'єднання
— на Розз'єднання,
Орловську — на Орлика Пили-
па, Горьковську — Омельяна — на
сміт Горьковського (Михайла та
в Раді), Щербаківку — на Щер-
бачиківку, Чорнобильську — на
вулицю Найдешевшої Електро-
енергії, проспект імені «Прав-
ди» не просять імені
«Правди України». Вивчається
питання про доцільність переі-
менування Жовтневого району
на арміяна, Радянського
— на Демократичний, а селян-
ська Катеринівка, що в Сватів-
щині, — на Катеринівку
власно, міста, надаючи переі-
менувального не знак пошани
до російської благодійності.

Феодосій ЛУЗАН.

ШАБЛЯ ВІД ГЕТЬМАНА

Вчитель Історії переленсь-
ного кінця Павло Гордійович,
вчитель, добродій Павло, ди-
чався долина телевизор. Показу-
вали сорок дев'яний раз про-
те, як Шіпріці обдурив уєвсь
аввер. Тієї миті, коли Кобзон
закликав не дивити на секун-
дах свисом, Павло Гордійо-
вич заснув, щоб не думати.

І наснилося йому, наче він
перенісся в мирні застільно-
застільні часи і нібито транслю-
ю по телевизорю нагород-
ження передових вчителів Іс-
торії. Орденки ціплас сам Леоні-
д Ллліч.

Дорогі товариші! По-
зарявлю вас з високої наград-
до Родин. Етой високої честі
ви удостоєнісь благодар-
ством коммунистической
парті, рукою одної дорожній
Леонідом Лллічом.

Далі генсек, читачи по
смакда з аверіаці, не
перказують свої
заслуги перед народами, які
покірний народ ще до кінця
не усвідомив. Потім генсек не
добром, алим словом задує
вчителя (і серед них Павла
Гордійовича), котрі й самі як
свід не вичинили безсмертний
(в оєриво аверіації «правді» твір,
даруєть, — безсмертну книгу
«Мала земля», і дітей не на-
чили, хто був великий пошк-
оводчик, а потім підняли
«Історію» і таюру «Відродження»
Діптрогосу. Ганьба і тьку та-
ким вчителям!

Тут перше зображення зник-
ло, і з'явилася картинка дово-
пербудованих часів. Уме на-
шого вчителя нагороджують у
Києві. А нагороду йому вру-
че якийсь ніби гетьман. Якій,
Павло Гордійович, не може
пригадати, бо лише й знає про
Хмельницького, Мазепу і щось
із пісні про Сагайдачного.

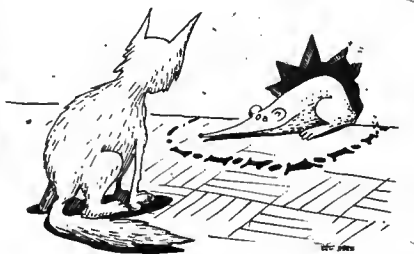
Гетьман вручає йому шаблю
дамаскової сталі і промовляє:

— О, велемудрий муже,
уکیلі тобі від усіого Вілська
Запорозького. Ти добре при-
сприкуєш наші Україну, коли
часи застільної руйни вель-
зле навчав учнів Історії СРСР,
сиріч, імперії. Тієї козак не
знали не іспити, що то є со-
ціалізм, а за Чарнава знали з
векодатої. Честі і слава тобі,
навчителю, що не втовкмачи-
вось обрешно на ймени Іс-
торії СРСР у голові отропи,
а сіє означає, що їхні мізки не
зобіти дурманом і з них бу-
дуть добрі козаки.

Під свід і вигук запорож-
ці стали піднімати вчителів Іс-
торії, і їм пробудились. Його по-
гляд упав на звязані стоси
підручників Історії СРСР. За-
дує, що зветра має йти зда-
ти що наметури в обмін на Іс-
торію Грушевськ.

Василь БАБІЙ.

Мел. Сергія ФЕДЬКА.



Казка

Ще зовсім недавно партіє
не співвідношення між рос-
сійським карбованцем і аме-
риканським долларом можна бу-
ло порівняти зі співвідноше-
нням (у рідній авіа) справж-
нього золота, вищої 960 про-
би, або російського, до зо-
лота тридцетвертого, або 75-ї
проби.

Однак трохи згодом, але
ще задовго до закінчення
тридцятирічного строку, спів-
відношення стало різко змі-
нюватися в бік зменшення
вартості карбованця: спершу
йк відношення золота доброго-
ного, не зіпсованого доміш-
ками, до золота середньої про-
би, потім нижчої проби, по-
тім до срібла, міді, заліза,
кам'яного вугілля і, нарешті,
глини. Усе в одиннаквій авіа
Докі, врешті-решт, не дове-
лось підставляти у співвідно-

шення (між золотом і гли-
ною) замість глини собаче
лайно.

І от, оскільки замість зо-
лата в руках у уряд (росій-
ського, бо карбованці ж його)
опинилося собаче лайно,
уряд вирішив негайно знати
заміну карбованця як не-
придатний валюті. Тобто вве-
сти в обіг нову грошову оди-
ницю (як міру), по відноше-
нню до котрої доллар став би
тільки сямим, який карбованець
стоїв додлар.

Але не був би наш уряд
російським, який не міг ство-
рити будь-якої труднощі чи
проблеми і тут же розв'язати
її.

Тому виваду ж він нову
грошову одиницю (яка вже
давно ходила в народі), при-
чому не тільки конвертов-
ну, а й бутильованку, і назвав
її БУЛЕР.

Назва нової грошової оди-
ниці одразу стала пооди-
нок до долара) світовіо валю-
тою, і такою ж твердою.

І навіть більше, оскільки,
бувши різкою, залишилась
твердою у всіх своїх трюх
статках (і половажнях) — си-

дича, стоячи, лежачи. З тією
ж легкою відмінністю на бу-
дуча, що не ділитись на соті
частки або центи.

Зате (і в цьому знову ж
тільки перевага була перед
доларом!) він ділитись на
будь-яке число до десяти —
два, три, чотири, п'ять і та-
каді. І якщо булер не один,
а кілька, то й на число, біль-
ше од десяти.

Крім того, схожість буле-
ра з долларом може бути ще
більшою, якщо булер — ріб-
ний, а не лаперовий. Бо коли
під час обігу такий доллар
стирається, булер при ви-
користанні випаровується.

Але як же не всі досто-
пства і переваги булера пе-
ред долларом. Доллар — це
тільки гроші, а булер — ще
й товар. І тому сфера дії бу-
лера куди ширша: доллар
обігратись тільки зоно і ні-
коли всередині (якщо не ра-
хувати сейфі і кишень), а
булер — де загодно, в тім
числі в роті і далі.

Нарешті, навіть тому, що
доллар тільки шестидесять,
а булер блаженно будь-яке

(тому й булер), доллар зав-
жди і сирдас поміняти на бу-
лер. Причому віддають кіль-
ка за одного.

Бдине, що неясно з буле-
рами як новою валютою (мі-
жнародною), то це — чи при-
ймаються їх швейцарські ба-
ни і де їх краще тримати.

Тому що з сямим долларом,
а також російським карбо-
ванцем і неросійським купоном
давню вже все ясно і визна-
чилося: карбованці тримати
в руках, долари — в зубах,
а купони — в одному місці.
Без якого навіть цар не
може сидіти на троні.

Хоча, якщо буде сидіти на
купоноі, недого просядять
(ня троні).

Постскриптум. Поряд з бу-
лером ходить також чутин, що
ула її Величності (Король-
ство Бєлжикоритня) нас ки-
чир припинити обіг фут-
стерлігів і ввести в обіг пі-
лка булерів.

На честь свого Джона
Буля

Антоній ШЕВЧЕНКО.

Пародии

НЕОБЫЧАЙНОЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ

«Мелавеш — лез на носило,
а кохеша — умряк от смеха,
наткнувшись на свое лицо
в зеральном павильоне
... свиха.
«І потрухався в етой мир,
мелу центральное аленей
и семаятх гипсовых оленей,
но, каете...»
«Мелавеш — лез на носило,
а кохеша — умряк от смеха,
наткнувшись на свое лицо
в зеральном павильоне
... свиха.

(СТАЙСАНІС КУТІЯВ)

Какой местный этот мир —
во мне растет недоумевый,
затем трезвоулю голению
нечесу вару гипсовый сортир.
Уже не вижу киель, в
мечуство я слабость в
теле —
сейчас готов на самом деле
отойти, полдерства за него.
Я торговаться бы не стал —
бегу

... центральному аллей,
к семаятх гипсовых оленей,
но, каете...»

«І опоздал...
Теперь — ють лез на носило,
а кохеша — умряк от смеха,
наткнувшись на свое лицо
в зеральном павильоне
... свиха.

Иосиф БЕРЫГАР.

П'ЯТНИЦЯ
18 вересня

12 вересня
ПРОГРАМА УТ
11.10 Телесюжети «Нової України»
11.40 Шляхивий ефірник 11 квіт.
Світова література, класується
на Шевченківській премії. І. Ву-
лицький
12.10 УТН
12.15 Мультифільм
16.00 УТН
18.05 Зустріч з братом мій. Зуст-
річ з письменником Ю. Зус-
толчануком
18.50 «Вісник таланти». Естра-
да ввічливої мінусулої ро-
19.35 Обговорюємо проєкт НН
стипендії України
17.50 «Вісник таланти»
18.35 Душевний і мистецтв
наших хороших творців уз-
раїнських композиторів.
19.10 Мультифільм «Зв'язний
завдання»
19.30 «Вісник таланти»
20.00 Є. Станкович, «Чорний
квітка» на вірші П. Моги-
ла
20.30 Урожай 92: фільм і про-
моути
20.45 На добраніч, дітя.
21.35 А2 П Київ. Реклам та

22.45 УТН.

для dorosлых и зрелых кожаных.

КАНАЛ «ОСТАНТИНО»

10.35 «Сюжет». Оля и Архиповы.
11.00 Фильм «Судороженка».

11.00 Новинки (в судороженка).

12.00 «Задача з трюма непонимания». Художник теле.

12.35 «Евклид на чини». Ком. Котоматерный художник теле.

12.55 «Евклид на чини». Художник теле. 4 серия.

14.00 «Сюжет» (в судороженка).

14.35 «Сюжет».

14.50 Визуал-класс.

15.05 Визуал-класс.

15.15 «Сюжет».

15.30 «Сюжет».

16.00 Граф Е. Граф (сюрреализм).

16.20 Центр.

17.00 Новинки.

17.20 Погляд на являющийся. Чл. актрисы рафорины сыныя сцен.

17.40 Музыкальная программа «Кремль».

17.55 Премьер телефильм для детей «Приводя черного кор. сурреализм».

18.20 Людмила и закон.

е Чудес.
ірія казкл.
нні.
дубі патентів.

ше на телекран, «Музыкальный фильм «Фант»».

22.15 Прелестная «Художница».

23.00 «Обоз».

23.20 «Смешночь».

23.35 Программа «Гар».

0.05 Майджанс «Обоз» / У п. е. гар».

23.00 «Обоз».

НАКАЛ «РОСИ».

II ПРОГРАММА УТ

9.05 Тем 3 воряцияни. Грав

10.05 «Анжур».

10.30 Мички авторский клуб / у равновому адри.

10.40 «Художник» / пропону.

11.10 Делане севас. Художник тельным «Граф Монте Ри».

11.20 4 сыва.

12.40 «Художник».

13.00 Вист.

13.20 Из залу Монистиянияни сус. Роу?

15.00 Телебиза.

15.30 Раджа-Рога для вск.

16.00 Тельна мония.

16.30 Вильфилли.

16.50 Делане севас. «Пятиник «Юний Гарр Гуалин» Художник Фильм (США). Частина

17.45 Давалда т'зусеум.

шостій сесії Верховної
України
ська якорна,
шостій сесії Верховної

Радіо Ужгород

ІВ ОСВІТНІЯ ПРОГРАМА
ТЕТ-СТУДІЯ ТЕТ-А-ТЕТ

06.00 Ночник

06.20 Англійська мова для дітей

08.40 Англійська мова. І рік

09.10 Англійська мова. Сімейний час

09.40 Великобританія сьогодні. Англійською мовою.

10.20 Світська варіація. За уроком ориєнтувати мови.

11.20 Світ життя.

11.35 Світська варіація. Шере метельні асфальти.

12.15 День Льва Толстого.

13.15 Світська варіація.

13.30—16.00 Студія телепрограм

16.20 Світ життя.

16.40 Мультиплікація.

17.00 Світська варіація. Фільм «Звеса по фазі». Дистентна комедія.

18.00 Дитина година (з уроком ориєнтувати мови).

19.00 Англійська мова. І рік.

19.30 Англійська мова. Сімейний час

20.00 Світська варіація. США

20.30 Не атравіте надію, сподіваюся.

21.50 Студія телепрограм «Тет-а-тет»

22.00 Мультиплікація.

СУБОТА

19 вересня

9.30 «Смачного, тегер». Ляльковий вистав.

10.20 Письмова програма.

11.25 Мист. слова О. Гончара.

12.10 Естрадний концерт.

12.35 УТІ.

12.50 Художній фільм «Підозрюваний».

14.00 Доброго вам здоров'я. Знай наших! Бальнеологічна лікарня.

14.55 Кітця зміни моєї. Мистецька програма.

15.30 Документальний фільм.

16.45 В. Винниченко, «Любові і зради». Вистава. Дипломатівського українського музично-драматичного театру

17.00 УТІ.

18.10 Музична мозаїка.

19.30 Восьм'як. На Першому Всеукраїнському фестивалі гумору та сатири.

20.40 Реніма.

21.45 На добраніч, діти.

21.00 Діпнро.

21.35 Музичними для дорос-них.

21.55 Агудідан. У перерві — 23.45

КАНАЛ «ОСТАННІНО»

7.30 Сьогоднішні.

8.00 Марфон-15 — ментам.

8.45 Діло до Грюбе.

9.25 Ямак дорослого романа.

9.30 Інститут дозвілля.

10.00 Іранський зустріч.

10.45 Іранський зустріч.

10.40 Фільм нашої патріот.

10.40 Фільм нашої патріот.

12.40 Музичний кіоск.

13.00 Інститут дозвілля «Ла-тема».

13.00 Інститут дозвілля «Ла-тема».

14.15 Студія «Політика» пока-з.

14.55 Задарма! Художній фільм «Казанка про казку».

15.30 Концерт-лака. Культурна програма академічного товари-ства «Роско».

17.00 Червоний надрат.

18.30 «Сіоні». Музичний фільм.

18.55 Танцювальне знайомство.

19.00 Інститут дозвілля з не-новітніми Смітуніювськими.

19.45 Вечірня майна.

20.00 Новина.

20.40 «Зимна зміна». Худож-ній фільм.

22.05 Під знаком Зодіака. «Ді-ва». У перерві — 23.00 Но-віна.

23.50 Вічна пісня кохання Ні-нокошів.

КАНАЛ «РОСІЯ».

II ПРОГРАМА УТ

7.45 Діло до Грюбе.

8.00 Світ спорту очима фірм «Жилет».

8.30 Макер.

9.00 Ретро. В. Шубер.

9.30 Зірки Америки.

10.00 Висока «Підозрюван-ний».

11.15 Як виступити було?

12.00 Пілігрим.

13.20 Денний сеанс «Наптан-Пілігрим».

14.50 Тема з варіантом. Бу-дущий друг.

15.10 Мистецтво зображення. Музей сучасного мистецт-ва.

15.40 Металопі.

16.10 Вектори у Вудіну Гого-ля.

17.00 Контрасти.

17.45 Пальматевські вісники.

18.00 Домашній сеанс. Пре-м'єра художнього телефіль-ма «Санта Барбара». 74 сер-ія.

18.50 Бюстостат представ-ляє.

18.55 Реклама.

19.00 Письмо.

19.20 Сітто кожен день.

19.30 Кінематографіка.

19.50 Співає «Гадючина».

20.00 «Вірю». Художній фільм.

21.00 Ліпсук.

21.55 Реклама.

22.00 Вісник.

22.20 Програма «А». Концерт нити» СІАА.

23.05 Сесіюшувстві в Росії.

IV ОСВІТНІ ПРОГРАМА

СТУДІА «ТЕТ-А-ТЕТ»

13.20 Тет-А-Тет. Студія телепрогра-ми «Тет-А-Тет».

13.25 Музичний фільм «Евдара руїн ножиці». Лірична сага.

15.45 «Мінуле». Художній фільм «Мінія і Пожаряні».

17.40 «Віра» — погляд на світ». 14 серія.

18.10 Співає Ронсана Бабін.

19.00 Музичний фільм.

19.30 Промис. Воже, хмар». Науково-популярний фільм.

20.25 Студія телепрограми «Тет-а-тет».

20.25 Музичний фільм «Свято Нептуна».

20.45 «Свято Нептуна».

21.00 Письмо.

22.00 Художній фільм «Русат-ки». Мелодрама.

НЕДІЛЯ

20 вересня

9.30 В обігріні — тварини, науково-популярний фільм «Острим, Лейбман». «Лі-сниц».

10.00 Художній фільм для ді-тей, «Руда фея».

11.15 С. В. Вербовича, «Вірно ко-хання і півчачини». Ви-става першого укр. на-сильного, музично-драматич-ного театру ім. О. Кобилян-ського.

13.00 УТІ.

13.15 Вірю, на сцені.

13.55 Катка «4».

14.55 Світ і люди.

15.00 Інститут дозвілля. Музич-на програма за листами гляда-чів.

16.40 Маю честь.

17.00 Салідо. Науково-пізна-вальна інтелектуальна.

19.00 Чемпионат України з фут-болу. «Динамо» — «Воля». У перерві 19.45 УТІ.

20.45 Музичний «Прогноз а-меріканіст». 14 серія.

21.15 Діпнро.

21.50 А. П. Ніа, Реклама та інформация.

21.55 Перше на каналі УТ. Художній фільм «Увора» (Поль-ща).

23.30 УТІ.

23.45 Телепрограма.

II КАНАЛ «ОСТАННІНО»

8.00 з ранку. Ранення. Пре-м'єра Музичного «Ді-ва».

8.30 Можливо все.

8.45 Ретроспектива.

9.50 Світ на дощолі.

10.30 Під знаком П.

11.20 Нове покоління аніма-ції.

12.10 Мінуле.

12.45 Музичний кіоск.

13.00 Новина. 8 серія.

14.00 Новина (з субраперака-дом).

14.20 Студія «Політика» пока-з.

14.55 Народні мелодії.

15.35 Клуб міндринки.

16.40 Телеюж.

16.55 Уют Дісей представляє.

17.45 Новина.

18.05 Променд у Маринсьо-му.

19.00 Неділяна кінопрограма.

19.05 Новина.

21.25 Вперше на телеканалі. Художній фільм «Зимна зміна 2».

21.00 Пілігрим.

21.45 Спортивний уїк-енд.

22.00 Вечір уїк-енд. У перерві 23.00 Новина.

23.50 Ангеліт Паризь. Моск-ва — Перія.

КАНАЛ «РОСІЯ».

II ПРОГРАМА УТ

8.20 Фольклор. Народні ку-льтиви.

8.45 Коротке мист.

9.20 Програма «Біснелл» пред-ставляє фільм «Діа вас. Ді-ва».

9.30 Селянські питання.

10.00 «Прогноз а-меріканіст». Лільковий музичний фільм.

10.30 Атмосф.

11.00 Вуменд.

12.00 Кар'єра. Конкурс мене дівери.

13.00 Вісник.

13.20 Телетеатр Росії. У Са-рані. «Біснелл навіном».

14.50 Російська енциклопедія. Серія Радянський фільм 3.

15.20 Легка атлетика. Збірка Росії збірка Англії.

15.40 У світі тварин.

16.40 Документальна. Лаворі-на. Світлого збірки.

18.05 Домашній вечір мист. художнього теле-фільма «Санта Барбара». 75 серія.

18.55 Реклама.

19.00 Письмо.

19.20 Сітто кожен день.

19.30 Обличчя до століці.

19.45 Фільм концерт. «Вар'є-тія».

20.00 Фестиваль класичних фільмів Голлівуду. «Шарада».

21.55 Реклама.

22.00 Вісник.

22.20 Спортивна нарсуєль.

22.40 Аккомп.

IV ОСВІТНІ ПРОГРАМА

СТУДІА «ТЕТ-А-ТЕТ»

13.20 Тет-А-Тет. Студія телепрогра-ми «Тет-А-Тет».

13.45 Художній фільм «Цілом таємно». Комедія.

15.05 Володівол. Першість світо-вої ліги. Чоловічий фільм.

16.05 Музика і мова.

17.05 «Хорезм». Документаль-ний фільм.

17.15 Редіо «Триба».

17.45 Анімація. Анімація. У Шиф-рік.

18.10 Студія телепрограми «Тет-а-тет».

19.10 Художній фільм «Мисль пілюнок». Комедія.

20.55 Відомості.

21.10 Художній фільм «Проміж-ки невинності». Судова дра-ма.

У НАЦІОНАЛЬНОМУ БАНКУ

Національний банк України з 13 вересня 1992 року встановлює курс карбованця і купона до іноземних валют.

1 австралійський долар	146.24
1 австралійський шлінг	29.64
1 англійський фунт стерлінга	399.40
1 бельгійський франк	19.65
1 німецька марка	143.15
1 голландський гульден	126.89
1 датська крона	17.03
100 італійський лір	16.71
1 канадський долар	167.20
1 норвезький крона	34.15
1 долар США	203.09
1 фініська марка	45.44
1 французький франк	42.00
1 шведська крона	38.19
1 швейцарський франк	161.24
1 японський ієн	16.46
1 євро	239.48
1 ісландська крона	3.87
10 грецьких адр	11.50
1 іранський фунт	383.06
1 ісландська крона	3.87
1 кубайтський динар	703.15
1 ліванський фунт	0.74
1 португальський ескудо	137.25
1 сингапурський долар	137.25
1 турецький лір	6.29
1 австрійський шлінг	17.89
1 долар США по розрахунку в ієні	203.09
1 1992 році	

Важливий коефіцієнт купона до карбованця при здійсненні міжбанківських операцій складає 1.3. Гривна валюти анонімних українців.

Фотофакт



КУПОН — МОЛОДШИЙ БРАТ РУБЛЯ

На тлі даного ми поспішали побитися руб-лем, мішечком і в монетний купон. Гадан, що наш «сучасний» грош вилітнує за носом от «деребів», зб'ють анкету ціни і... Минуло час і всі стаються назимні. Тапар рубль «має» в гардість смилати, що він і стар-шини бачили купон, ама за нього «монета-ція» дають більше, а товари в Росії давали, нім в Україні.

На фото: напад з клановими «Мілією купон-на рубль» монети мобіти в багатві купон-чана Ніса.

Фото Олексія ВАЙЧУКА.

Реклама

БРІЛЛО ДО БЛІСКУ МІЄ ПОСУД

МІЮЧИЯ ЗАСІБ ДЛЯ ПОСУДУ

БРІЛЛО

Брілло — шаню розпалює жир
Брілло — робить посуд сячю чистим
Брілло — ефектний у гарячій та холодній воді
Брілло — має приємний запах лімону
Брілла — зберігає час.

ГОЛОС УКРАЇНИ

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКЦІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головної редактора; Олександр БІЛИК, заступник головної редактора; Володимир КРАСНОДІМСЬКИЙ, редактор, завідувач відділу культури; Борис СІДОРЕНКО, заступник головної редактора; Анатолій СЕРОНІНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДА, відповідальний секретар.

Адреса редакції:

252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН:

для довідок — 441-89-61; 441-89-46; телефакс — 224-72-4; відділ реклами — 441-89-44. © Рукописи не повертаються. © Листувати з читачами — тільки на сторінках газети.

«Рейтинг» не вважати подією позицію автора публікації.

За точність наведення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить з 1 січня 1991 року (прізвища і ініціали) редакції і розповсюдженні новинам.

Індекс 60955. Загальний тираж 445154.

Кімнати друку надані редакцією України, 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50, Зем. 6311172.

1 2 3 4 5 6 7 9